C8311A(DCF MSF)
Size: 148 x 105(mm)

Indoor / Outdoor Thermometer
with Ice Alert
Model: EW91

USER MANUAL

Indoor / Outdoor Thermometer with Ice Alert Model: EW91

USER MANUAL

CONTENTS

BRIEF INTRODUCTION

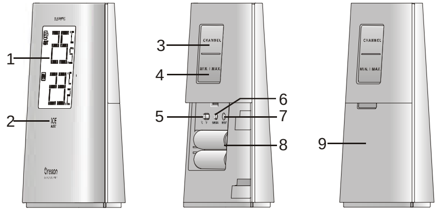
Thank you for your purchase of this Wireless Indoor and Outdoor Thermometer. Please read these instructions carefully and keep the manual well for future reference.

The receiver unit has a clear display that shows the indoor temperature, the maximum & minimum temperature records in the past 24 hours as well as the outdoor temperature measured and transmitted from the remote sensors. It is able to receive and display readings from up to 3 remote sensors.

The 433 MHz technology means no wire installation is required and you can place the sensors within 30m (100ft) from the main (indoor) unit.

OVERVIEW

RECEIVER



1.LCD display:

- Displays the outdoor and indoor temperature records, the current channel and the low battery indicator.

2.Ice Alert indicator light:

- Flashes when the outdoor temperature is between -2.0°C (28°F) and 3.0°C (37°F).

3.CHANNEL key:

- Press it once to turn on the backlight and at the same time to switch among channel 1, 2 and 3.
- Press it once to turn on the backlight for 5 seconds, and then press and hold it for 2 seconds to view the channels automatically.
- When the channels are being shown automatically, press it to exit the automatic display mode.

4.MIN./MAX. key:

- Press it once to turn on the backlight and at the same time to show the minimum temperature records in the past 24 hours, press it again to show the maximum temperature records in the past 24 hours.
- Press and hold it for 3 seconds to delete the minimum and maximum temperature records.

5.°C/°F slide switch:

- Slide it to switch between Celsius and Fahrenheit.

6.SENSOR key:

- Press it once to search a sensor.
- During the reception period, press and hold it for 3 seconds to stop the reception.

7.RESET key:

- Press it to return all values to default values.
- In case of malfunction, the unit may be required to reset.

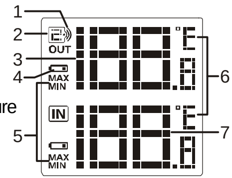
8.BATTERY COMPARTMENT:

- Accommodates 2 AAA size batteries.

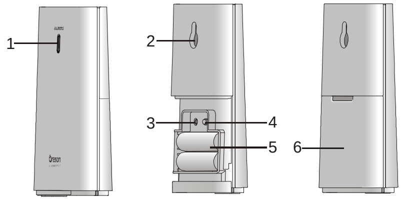
9.BATTERY DOOR

LCD DISPLAY

1. Signal indicator
2. Channel
3. Outdoor temperature
4. Low battery indicator
5. Min and Max temperature
6. °C & °F
7. Indoor temperature



SENSOR



1.LED indicator:

- Flashes when the remote unit transmits a reading.

2.Wall-mounting holder:

- Supports the sensor on the wall.

3.RESET key:

- Press it to restart the sensor and return all values to default values.

4.CHANNEL slide switch:

- Assign the sensor to channel 1, 2 or 3.

5.BATTERY COMPARTMENT:

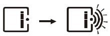
- Accommodates 2 AAA size batteries.

6.BATTERY DOOR

RECEPTION OF SENSOR SIGNAL

OPERATING THETEMPERATURETATION

1. Remove the battery door and insert 2 new AAA size batteries as per the polarity information marked on the battery compartment.
2. Press "**RESET**" key.
3. Slide "**°C/°F**" switch to select between °C and °F.
4. Slide the battery door back on.
5. Press "**CHANNEL**" key to select the desired channel.

	Main unit is searching for the sensor(s) (the icon will be flashing)
	The sensor(s) cannot be found
	Sensor 1 has been found (the icon will be displayed, but won't flash)
 and "--" (Outdoor temperature Area)	The sensor(s) cannot be found after operating the main unit for 60 minutes

Note When the sensor signal is received, the icon "" will be displayed on the LCD.

OPERATING THE SENSOR

1. Remove the battery door and slide the "**CHANNEL**" switch to CH 1.(When using additional sensors, make sure each sensor is assigned a different CHANNEL number.)
2. Insert 2 new AAA size batteries, matching polarities(+/-).
3. Press "**RESET**" key.
4. Slide the battery door back on.

Note

Tip the transmission range may vary depending on many factors. You may need to experiment with various locations to get the best results.

Standard Alkaline batteries contain significant amounts of water. Because of this they will freeze in low temperatures of approximately -12°C (10°F). Disposable Lithium batteries have a much lower threshold for temperature with an estimated freezing range of below -30°C (-22°F).

Wireless ranges can be impacted by a variety of factors such as extremely cold temperatures. Extreme cold may temporarily reduce the effective range between the sensor and the base station. If the unit's

performance fails due to low temperature, the unit will resume proper functioning as the temperature rises to within the normal temperature range (i.e. no permanent damage will occur to the unit due to low temperatures).

USING THE BACKLIGHT FUNCTION

In normal mode, press “**CHANNEL**” or “**MIN./MAX.**” key once to activate the backlight for 5 seconds.

SWITCHING BETWEEN ºC & ºF TEMPERATURE FORMATS

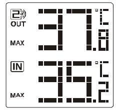
Slide “**ºC/ºF**” switch to select between Celsius and Fahrenheit.

VIEWING THE MIN. & MAX.TEMPERATURE RECORDS

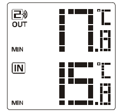
1. In normal mode, press “**MIN./MAX.**” key once to show the minimum indoor & outdoor temperature records in the past 24 hours.
2. Press it twice to show the maximum temperature records.
3. Press it again to exit.

Note Press and hold it for 3 seconds to delete the minimum and maximum temperature records.

MAX.temperature records



MIN.temperature records



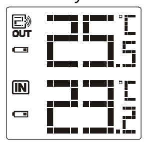
USING ICE ALERT FUNCTION

If the outdoor temperature range is -2.0ºC ~ 3.0ºC (28ºF ~ 37ºF), the Ice Alert indicator light will be turned on and flash.

BATTERY REPLACEMENT

If the low battery icon “ ” turns on next to the outdoor temperature reading, replace the sensor’s battery with 2 AAA batteries.
If the low battery icon “ ” turns on next to the indoor temperature reading, replace the sensor’s battery with 2 AA batteries.

Low battery indicator



Note Attention! Please dispose of the used unit or batteries in an ecologically safe manner.

PLACEMENT OF MAIN UNIT AND SENSOR

For the sensor, place the screw on the desired wall and hang the sensor by the recessed hole in the back of it or simply place it on the desktop.
For the main unit, you can just place it on the table by itself.



PRECAUTIONS

This product is engineered to give you years of satisfactory service if you handle it carefully. Here are a few precautions:

- Do not cover the ventilation holes. Make sure items that are nearby such as newspapers, tablecloths, curtains etc cannot accidentally cover the ventilation holes.
- Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, temperature or humidity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged battery and distorted parts.
- Placement of this product on wood surfaces with certain types of ûnishes, such as clear varnish, may result in damage to the ûnish. Consult the furniture manufacturer's care instructions for direction as to the types of objects that may safely be placed on the wood surface. Oregon Scientiûc shall not be responsible for any damage to wood surfaces from contact with this product.
- Do not immerse the unit in water. If you spill liquid over it, dry it immediately with a soft, lint-free cloth.
- Do not clean the unit with abrasive or corrosive materials.

- Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will invalidate the warranty on the unit and may cause unnecessary damage. The unit contains no user-serviceable parts.
- Only use fresh batteries as speciûed in the user's instructions. Do not mix new and old batteries.
- Due to printing limitations, the displays shown in this manual may differ from the actual display.
- The contents of this manual may not be reproduced without the permission of the manufacturer.
- Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

Note

The technical speciûcations for this product and the contents of the user manual are subject to change without notice.

SPECIFICATIONS

TYPE	DESCRIPTION
MAIN UNIT	
L x W x H	70 x 30 x 109 mm (2.76 x 1.18 x 4.29 in)
Weight	111g
Signal frequency	433 MHz
Temperature range	-5°C to 50°C (23°F to 122°F)
Temperature resolution	0.1°C (0.2°F)
Ice alert temperature range	3°C to -2°C (37°F to 28°F)
Power	2 x AA 1.5V batteries
REMOTE UNIT (EW-99)	
L x W x H	58 x 23 x 100 mm (2.28 x 0.9 x 3.94 in)
Weight	52g
Signal frequency	433 MHz
Number of channel	3
Transmission range	30 m (98 ft) unobstructed
Temperature range	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Power	2 x AAA 1.5V batteries

ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras; MP3 players; children's electronic learing products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our Customer Care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you're in the US and would like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit:
http://www2.oregonscientific.com/service/default.asp

OR

Call 1-800-853-8883.

For international inquiries, please visit:
www2.oregonscientific.com/about/international.asp

EU-DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Oregon Scientific, declares that the Indoor / Outdoor Thermometer (Model EW91) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via our Oregon Scientific Customer Service.

RoHS COMPLIANT

COUNTRIES RTTE APPROVAL COMPLIED
ALL EU countries, Switzerland (CH)
and Norway (N)

FCC STATEMENT

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for complance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio / TV technician for help.

DECLARATION OF CONFORMITY

The following information is not to be used as contact for support or sales. Please call our customer service number (listed on our website at www.oregonscientific.com or on the warranty card for this product) for all inquiries instead.

We

Name: Oregon Scientific, Inc.
Address: 19861 SW 95th AVe., Tualatin, Oregon 97062 USA
Telephone No.: 1-800-853-8883

Declare that the product

Product No.: EW91
Product Name: Indoor / Outdoor Thermometer with Ice Alert
Manufacturer: IPM Concepts Limited
Address: Block C, 9/F, Kaiser Estate, Phase 1,41 Man Yue St., Hung Hom, Kowloon, Hong Kong

is in conformity with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1) This device may not cause harmful interference.
2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Termometro interno ed esterno senza fili con funzione allarme ghiaccio Modello: EW91

MANUALE PER L'UTENTE

INDICE

INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato questo Termometro interno ed esterno senza fili. Leggere attentamente queste istruzioni e conservare il manuale per riferimento futuro.

L'unità ricevente permette la chiara visualizzazione della temperatura interna, rilevazione delle massime e delle minime delle ultime 24 ore e della temperatura esterna rilevata e trasmessa dai sensori remoti. È in grado di ricevere e visualizzare le rilevazioni di un numero massimo di 3 sensori remoti.

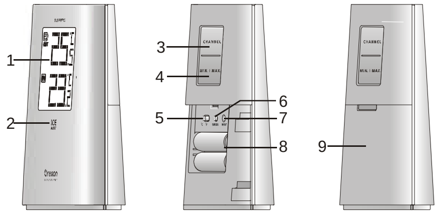
La tecnologia 433 MHz consente di non installare cavi e di posizionare i sensori in qualsiasi punto entro 30 m dall'unità (interna) principale.

PANORAMICA

RICEVITORE

1.Display LCD

- Visualizza le rilevazioni della temperatura interna ed esterna, il canale attuale e l'indicatore di batteria in esaurimento.



2.Indicatore dell'allarme ghiaccio:

- Lampeggia quando la temperatura esterna oscilla tra i -2.0°C e i 3.0°C.

3.Tasto CHANNEL:

- Premere una volta per attivare la retroilluminazione e contemporaneamente per cambiare i canali 1,2 e 3
- Tenerlo premuto per 2 secondi per alternare automaticamente la visualizzazione delle ioformazioni sui 3 canali.
- Quando i canali vengono visualizzati automaticamente, premerlo per disattivare la modalità di visualizzazione automatica.

4.Tasto MIN./MAX.:

- Premere una volta per attivare la

retroilluminazione e contemporaneamente visualizzare i dati della temperatura minima relativi alle precedenti 24 ore, premere nuovamente per visualizzare invece i dati della temperatura massima relativi alle precedenti 24 ore.
- Tenerlo premuto per 3 secondi per eliminare le rilevazioni massime e minime memorizzate.

5. Selettore °C / °F:
- Spostarlo per selezionare l’unità di visualizzazione della temperatura (gradi Celsius o gradi Fahrenheit).

6. Tasto SENSOR:
- Premerlo una volta per avviare la ricerca di un sensore.
- Durante la ricezione, tenerlo premuto per 3 secondi per interrompere la ricezione.

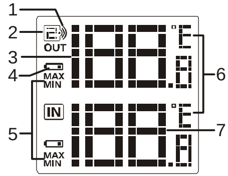
7. Tasto RESET:
- Premerlo per ripristinare tutti i valori predefiniti.
- In caso di malfunzionamento, può rendersi necessario ripristinare l’unità tramite il tasto reset.

8. VANO BATTERIE
- Predisposto per 2 batterie di tipo AAA.

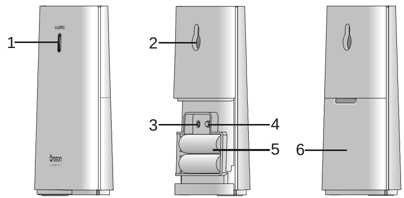
9. COPERTURA VANO BATTERIE

DISPLAY LCD

1. Indicatore del segnale del sensore remoto
2. Canale
3. Temperatura esterna
4. Indicatore di batteria in esaurimento
5. Temperatura minima e massima
6. °C e °F
7. Temperatura interna



SENSORE



1.Indicatore LED:
- Lampeggia quando l'unità remota trasmette una rilevazione.

2.Supporto per montaggio a muro:
- Sostiene il sensore se appeso al muro.

3. Tasto RESET:
- Premerlo per riavviare il sensore e ripristinare tutti i valori predefiniti.

4. Selettore CHANNEL:
- Associa il sensore al canale 1, 2 o 3.

5. VANO BATTERIE
- Predisposto per 2 batterie di tipo AAA.

6. COPERTURA VANO BATTERIE

RICEZIONE DEL SEGNALE DEL SENSORE

FUNZIONAMENTO DEL TERMOMETRO

1. Rimuovere la copertura del vano batterie e inserire 2 batterie nuove di tipo AAA rispettando la polarità indicata sul vano.
2. Premere "**RESET**" per riavviare l'unità principale.
3. Spostare la levetta "**°C/°F**" per scegliere la visualizzazione tra gradi Celsius o Fahrenheit.
4. Riposizionare la copertura del vano batterie.
5. Premere "**CHANNEL**" per scegliere il canale desiderato.

	L'unità principale è alla ricerca del/i sensore/i (l'icona lampeggia)
	Impossibile trovare il/i sensore/i
	Sensore 1 rilevato (l'icona viene visualizzata ma non lampeggia)
 e "--" (Area temperatura esterna)	Non è possibile rilevare il/i sensore/i dopo che l'unità è in funzione da 60 minuti.

NOTA

Quando viene ricevuto il segnale del sensore, sul display viene visualizzata l'icona "🔊".

FUNZIONAMENTO DEL SENSORE

1. Rimuovere la copertura del vano batterie e spostare la levetta "**CHANNEL**" per scegliere il canale di rilevazione della temperatura sincronizzato con il ricevitore.
2. Inserire 2 batterie nuove di tipo AAA rispettando la polarità indicata sul vano batterie.
3. Premere "**RESET**" per riavviare il sensore.
4. Riposizionare la copertura del vano batterie.

Suggerimento Il campo di trasmissione può variare in base a molti fattori. È possibile dover provare diverse posizioni prima di ottenere i risultati migliori.

Le batterie alcaline standard contengono un'alta percentuale d'acqua, per questo motivo gelano alle basse temperature, a circa -12°C (10°F). Le batterie al litio hanno invece una soglia molto inferiore, e gelano approssimativamente sotto i -30 C.

Quando si è in modalità senza fili, sul campo influiscono diversi fattori, tra cui le temperature particolarmente rigide. Il freddo intenso può ridurre temporaneamente il campo d'azione tra il sensore e la stazione base. Se le prestazioni dell'unità sono scarse a causa delle basse temperature, l'unità ricomincerà a funzionare correttamente a mano a mano che la temperatura aumenta fino a rientrare nella norma (quindi l'unità non subirà alcun danno permanente a causa delle basse temperature).

UTILIZZO DELLA FUNZIONE DI RETROILLUMINAZIONE

In modalità normale, premere una volta "**CHANNEL**" o "**MIN./MAX.**" per attivare la retroilluminazione per 5 secondi.

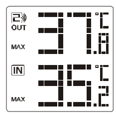
ALTERNANZA TRA LE UNITÀ DI MISURA DELLA TEMPERATURA °C o °F

Spostare la levetta "**ºC/ºF**" per scegliere tra gradi Celsius o Fahrenheit.

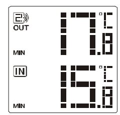
VISUALIZZAZIONE DELLE RILEVAZIONI MINIME E MASSIMEDELLA TEMPERATURA

1. In modalità normale premere una volta il pulsante "MIN/MAX per visualizzare i dati della temperatura interna ed esterna delle ultime 24 ore.
2. Premere due volte per visualizzare i dati della temperatura massima memorizzati.
3. Premere nuovamente per uscire.

Rilevazioni MAX. della temperatura



Rilevazioni MIN. della temperatura



NOTA

Tenere premuto per 3 secondi per eliminare le rilevazioni massime e minime memorizzate.

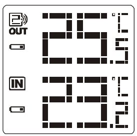
ALLARME GHIACCIO

Se la temperatura rilevata dal sensore remoto scende tra i 3°C e i -2 °C, l’indicatore LED lampeggia e smetterà di lampeggiare quando la temperatura sarà uscita da questa fascia.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Se l’indicatore di batteria in esaurimento visualizza l’icona “ ” accanto alla temperatura esterna, significa che l’alimentazione del sensore non è sufficiente e che è necessario sostituire le batterie con 2 batterie di tipo AAA.
Se invece l’indicatore di batteria in esaurimento visualizza l’icona “ ” accanto alla temperatura interna, significa che è necessario sostituire le batterie dell’unità principale con 2 batterie nuove di tipo AAA.

Indicatore di batteria in esaurimento



NOTA Attenzione! Smaltire l’unità o le batterie usate nel pieno rispetto dell’ambiente.

POSIZIONAMENTO DELL’UNITÀ PRINCIPALE E DEL SENSORE

Per il sensore, inserire la vite sulla parete e appendere il sensore utilizzando il foro sul retro, oppure appoggiarlo su un tavolo.
Per l’unità principale, posizionarla su un tavolo.



PRECAUZIONI

L'unità è stata progettata per fornire un servizio soddisfacente per diversi anni, purché manipolata con attenzione. Di seguito sono riportate alcune importanti precauzioni:

- Non sottoporre il prodotto a forza eccessiva, urti, polvere, sbalzi eccessivi di temperatura o umidità.
- Non otturare i fori di aerazione con oggetti come giornali, tende, etc.
- Non immergere l'unità in acqua. Se si versa del liquido sul prodotto, asciugarlo immediatamente con un panno morbido e liscio.
- Non pulire l'unità con materiali abrasivi o corrosivi.
- Non manomettere i componenti interni. In questo modo si invalida la garanzia.
- Oregon Scientific declina ogni responsabilità per eventuali danni alle finiture causati dal posizionamento del prodotto su determinati tipi di legno. Consultare le istruzioni fornite dal fabbricante del mobile per ulteriori informazioni.
- Utilizzare solo batterie nuove. Non mescolare batterie nuove con batterie vecchie.
- Non smaltire le batterie vecchie come rifiuto indifferenziato. È necessario che questo rifiuto venga smaltito mediante raccolta differenziata per essere trattato in modo idoneo.
- Alcune unità sono dotate di una striscia di sicurezza per le batterie. Rimuovere la striscia dal vano batterie prima del primo utilizzo.
- Al momento dello smaltimento del prodotto, attenersi alla nota relativa in allegato.
- Il contenuto di questo manuale non può essere ristampato senza l'autorizzazione del fabbricante.
- Le immagini del manuale possono differire dalla realtà.

NOTA

Le specifiche tecniche di questo prodotto e il contenuto del manuale sono soggetti a modiifche senza preavviso

DATI TECNICI

TIPO	DESCRIZIONE
UNITÀ PRINCIPALE	
B x P x A	70 x 30 x 109 mm (2.76 x 1.18 x 4.29 in)
Peso	111g
Frequenza segnale	433 MHz
Campo di misurazione temp. Interna	-5°C to 50°C (23°F to 122°F)
Range temperatura allarme giacchio	3°C to -2°C (37°F to 28°F)
Alimentazione	2 x AA 1.5V
UNITÀ REMOTA (EW-99)	
B x P x A	58 x 23 x 100 mm (2.28 x 0.9 x 3.94 in)
Peso	52g
Frequenza segnale	433 MHz
Canali	3
Campo di trasmissione ostruzioni	30 m (98 ft) unobstructed
Campo di misurazione temp. Interna	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Alimentazione	2 x AAA 1.5V

INFORMAZIONI SU OREGON SCIENTIFIC

Per avere maggiori informazioni sui nuovi prodotti Oregon
Scientific visita il nostro sito internet www.oregonscientific.
it, dove potrai trovare tutte le informazioni di cui hai bisogno.
Per ricerche di tipo internazionale puoi visitare invece il sito
www2.oregonscientific.com/about/international.asp.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE

Con la presente Oregon Scientific dichiara che questo prodotto (Modello EW91) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/ CE. Una copia fimata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta, tramite il servizio clienti della Oregon Scientific.

RoHS COMPLIANT

PAESI CONFORMI ALLA DIRETTIVA R&TTE

Tutti i Paesi Europei, Svizzera CH

e Norvegia N

Thermomètre intérieur et extérieur sans fil avec LED d'alerte de niveau de gel
Modèle : EW91

MANUEL DE L'UTILISATEUR

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION

Nous vous remercions pour avoir fait l’acquisition de ce Thermomètre sans fil intérieur et extérieur. Veuillez lire attentivement ces instructions et conserver ce manuel pour toute référence ultérieure.

Le récepteur est équipé d’un écran clair affichant les relevés de température intérieure et les minima et maxima des dernières 24 heures comme la température extérieure mesurée et transmise depuis les sondes externes. Ce modèle est à même de recevoir et d’afficher les relevés de trois sondes maximum.

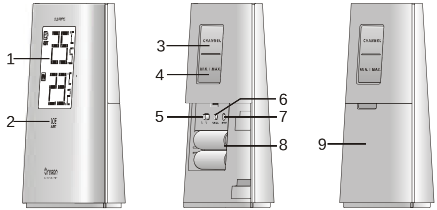
Grâce à la technologie 433 MHz, aucune installation de câble n’est nécessaire et vous pouvez placer les sondes où vous le souhaitez dans un rayon de 30 m (100 pieds) de l’appareil principal (intérieur).

VUE D’ENSEMBLE

RÉCEPTEUR

1.Ecran LCD

- Affiche les relevés de température intérieure et extérieure, le canal actuel et l’indicateur de faiblesse des piles.



2.Indicateur d’alerte du niveau de gel :

- Clignote si la température extérieure se situe entre –2 °C (28 °F) et 3 °C (37 °F).

3.Touche CHANNEL :

- Appuyez une fois pour activer le rétro éclairage et en même temps pour défiler entre les canaux 1,2 et 3.
- Appuyez une fois pour activer le rétro-éclairage pendant 5 secondes, appuyez et maintenez cette touche pendant 2 secondes pour afficher automatiquement les canaux.
- Lorsque les canaux s’affichent automatiquement, appuyez sur cette touche pour sortir du mode d’affichage automatique.

4.Touche MIN. / MAX. :

- Appuyez une fois pour activer le rétro éclairage et

en même temps pour afficher les enregistrements des températures minimum sur les dernières 24 heures, appuyez une nouvelle fois pour afficher les enregistrements des températures maximum sur les dernières 24 heures.

- Appuyez et maintenez-la pendant 3 secondes pour supprimer ces relevés.

5. Encoche °C / °F :

- Faites glisser l'encoche pour alterner entre les Celsius et Fahrenheit.

6. Touche SENSOR :

- Appuyez une fois pour effectuer une recherche de sonde.
- Pendant la période de réception, appuyez et maintenez cette touche pendant 3 secondes pour arrêter la réception.

7. Touche RESET :

- Appuyez pour rétablir tous les réglages à leurs valeurs par défaut.
- Il se peut que vous deviez réinitialiser l'appareil en cas de dysfonctionnement.

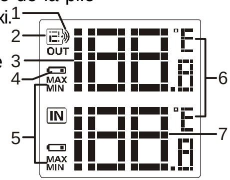
8. Compartiment des piles :

- Contient 2 piles AAA.

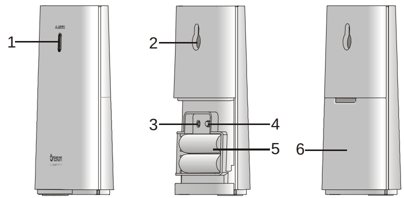
9. Couvercle du compartiment des piles

ECRAN LCD

1. Indicateur du signal
2. Canal
3. Température extérieure
4. Indicateur de faiblesse de la pile
5. Température mini. & maxi.
6. °C / °F
7. Température intérieure



SONDE



1. Voyant LED :

- Clignote lorsque la sonde externe transmet les données.

2. Support de fixation murale :

- Permet de fixer la sonde sur un mur.

3. Touche RESET :

- Appuyez pour redémarrer la sonde et rétablir tous les réglages à leurs valeurs par défaut.

4. Encoche CHANNEL :

- Permet d'affecter la sonde au canal 1, 2 ou 3.

5. Compartiment des piles :

- Contient 2 piles AAA.

6. Couvercle du compartiment des piles

FONCTIONNEMENT DE LA STATION

FONCTIONNEMENT DE LA STATION

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles et insérez 2 piles AAA neuves en respectant les polarités indiquées sur le couvercle.
2. Appuyez sur la touche « **RESET** » pour redémarrer de l'appareil principal.
3. Poussez l'encoche « **°C / °F** » pour choisir entre les °C et °F.
4. Remettez le couvercle du compartiment des piles en place.
5. Appuyez sur la touche « **CHANNEL** » pour sélectionner le canal désiré.

→	L'appareil principal est à la recherche de la/des sonde(s) (l'icône clignote)
	La/les sonde(s) est/sont introuvable(s).
	La sonde 1 a été trouvée. (l'icône s'affichera mais ne clignotera pas)
et "--" (Zone de température extérieure)	La/les sonde(s) est/sont introuvable(s) après fonctionnement de l'appareil principal pendant 60 minutes.

REMARQUE

Une fois le signal de la sonde reçu, l'icône “ ” s'affichera à l'écran.

FONCTIONNEMENT DE LA SONDE

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles et faites glisser l'encoche « **CHANNEL** » pour synchroniser le canal avec le récepteur.

2. Insérez 2 piles AAA neuves en respectant les polarités indiquées sur le couvercle.
3. Appuyez sur la touche « **RESET** » pour redémarrer la sonde.
4. Remettez le couvercle du compartiment des piles en place.

Astuce La gamme de transmission peut varier en fonction de plusieurs facteurs. Vous pouvez essayer plusieurs emplacements, afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles.

Les piles alcalines standard sont composées d'un volume d'eau non négligeable. Par conséquent, elles peuvent geler lors de températures inférieures à –12 °C (10 °F). Les piles aux lithium ont un seuil inférieur lors de températures froides, elles ne peuvent en effet geler qu'à –30 °C (-22 °F).

Les ondes radios peuvent être altérées par divers facteurs, comme les températures extrêmement froides. Un froid extrême peut temporairement réduire la portée effective entre le capteur et la station de base. Si un dysfonctionnement de l'appareil se produit en raison de températures froides, l'appareil reviendra en mode de fonctionnement normal une fois que la température aura atteint à nouveau un niveau acceptable (cela n'entraînera ainsi aucun dommage irréversible).

UTILISATION DE LA FONCTION RÉTRO- ÉCLAIRAGE

En mode normal, appuyez une fois sur « **CHANNEL** » ou « **MIN./MAX.** » pour activer le rétro-éclairage pendant 5 secondes.

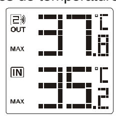
ALTERNER ENTRE LES INDICES DE TEMPÉRATURE °C & °F

Faites glisser l'encoche « **ºC/ºF** » pour alterner entre les Celsius et les Fahrenheit.

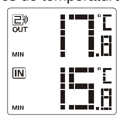
AFFICHER LES RELEVÉS DE TEMPÉRATURE MINI.ET MAXI.

1. En mode normal, appuyez sur MIN/ MAX pour afficher les enregistrements minimum des températures intérieures et extérieures sur les dernières 24 heures.
2. Appuyez une nouvelle fois pour afficher les enregistrements maximum des températures.
3. Appuyez une nouvelle fois pour sortir.

Relevés de température MAX.



Relevés de température MINI.



REMARQUE
Appuyez et maintenez-la pendant 3 secondes pour supprimer les relevés des températures maximum et minimum.

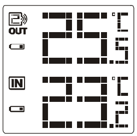
AVERTISSEUR DE GEL

Si la sonde du canal 1 passe entre 3°C et -2 °C (37°F à 28°F), l'indicateur LED clignote et ne s'arrêtera que si la température sort de cette gamme.

REMPLACEMENT DES PILES

Si le voyant de faiblesse des files " " s'affiche au-dessus des températures extérieures, cela signifie que l'alimentation par pile de la sonde n'est pas suffisante, vous devriez remplacer les piles usagées par 2 piles neuves AAA.
Si le voyant de faiblesse des piles " " s'affiche au-dessus des températures intérieures, vous devriez remplacer les piles de l'appareil principal par 2 piles neuves AAA.

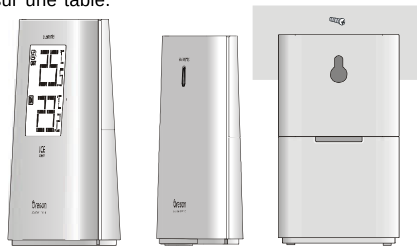
Indicateur de faiblesse de la pile



REMARQUE Attention ! Veuillez jeter les piles ou l'appareil usagés en respectant l'environnement.

POSITIONNER L'APPAREIL PRINCIPAL ET LA SONDE

Pour la sonde, insérez la vis dans le mur désiré et accrochez la sonde par le trou encastré au dos ou posez-la simplement sur un bureau.
Pour l'appareil principal, vous pouvez juste le poser sur une table.



PRECAUTIONS

Cet appareil est conçu pour vous donner satisfaction pendant de nombreuses années si vous le manipulez soigneusement. Voici quelques precautions:

- Ne faites pas subir à l'appareil des forces, des chocs, de la poussière, des changements de température ou de l'humidité excessifs car cela pourrait avoir pour conséquence un mauvais fonctionnement, une durée de vie électronique abrégée, des piles endommagées et des pièces déformées.
- Le placement de cet appareil sur une surface en bois avec certaines ûnitions, comme un vernis clair, peut endommager le vernis. Consulter les instruction du fabricant de meuble pour des indications sur le type d'objets qui peuvent être placé sans dommage sur la surface du bois. Oregon Scientiûc ne sera pas tenu pour responsable pour tout dommage aux surfaces en bois résultant du contact avec cet appareil.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. S'il se trouve en contact avec de l'eau, essuyez-le immédiatement avec un chiffon doux.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits abrasifs ou corrosifs. Ceci pourrait rayer les pièces en plastique et corroder le circuit électronique.
- Ne manipulez pas les composants internes. Ceci annulera la garantie de l'appareil et pourrait cause des dégâts inutiles. L'appareil ne contient pas de pièces utilisables par l'usager.
- Utilisez seulement des piles neuves comme il est indiqué dans les instructions. Ne mélangez pas les piles neuves et usagées car les vieilles piles peuvent fuir.
- En raison des limites de service d'impression, les afûchages montrés dans ce manuel peuvent différer de ceux de l'appareil.
- Le contenu de ce manuel ne peut pas être reproduit sans la permission du fabricant.
- Ne pas mettre cet appareil à la poubelle. Un traitement spéciûque est dédié au recyclage des déchets électroniques.

REMARQUE

Les caractéristiques techniques de cet appareil et le contenu de ce manuel sont sujets à changement sans préavis.

CARACTERISTIQUES

TYPE	DESCRIPTION
APPAREIL PRINCIPAL	
L X E x H	70 x 30 x 109 mm (2.76 x 1.18 x 4.29 in)
Poids	111g
Fréquence du signal	433 MHz
Plage de mesure de la température intérieure	-5°C to 50°C (23°F to 122°F)
Résolution de la température	0.1°C (0.2°F)
Plage de température du niveau de gel	3°C to -2°C (37°F to 28°F)
Alimentation	2 x AA 1.5V
CAPTEUR (EW-99)	
L X E x H	58 x 23 x 100 mm (2.28 x 0.9 x 3.94 in)
Poids	52g
Fréquence du signal	433 MHz
Canaux	3
Distance de transmission	30 m (98 ft) unobstructed
Plage de mesure de la température intérieure	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Alimentation	2 x AAA 1.5V

A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www.oregonscientific.fr), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: produits et jeux électroniques éducatifs; réveils; sport et bien-être; stations météo; téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site www2.oregonscientific.com/service/support ou appelez le 1-800-853-8883 aux US. Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

EU-DECLARATION DE CONFORMITÉ

Par la présente Oregon Scientific déclare que le Thermomètre intérieur et extérieur (Modèle EW91) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une copie signée et datée de la déclaration de

conformité est disponible sur demande auprès de notre Service Client.

PAYS CONCERNÉS RTT&E

Tous les pays Européens, la Suisse (CH)

la Norvège (N)

DE

IKabelloses Innen- und Außenthermometer mit LED-Frostwarnung Modell: EW91

BEDIENUNGSANLEITUNG

INHALT

KURZE EINFÜHRUNG

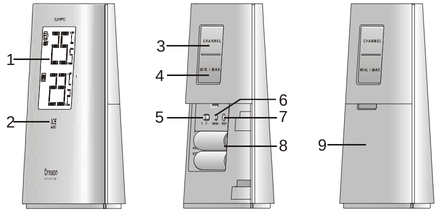
Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses kabellosen Innen- und Außenthermometers. Lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

Die Empfangseinheit verfügt über ein deutliches Display, das die Innentemperatur, die maximalen und minimalen Datensätze der Temperatur in den letzten 24 Stunden, sowie die von den Funksendeeinheiten gemessene und übertragene Außentemperatur anzeigt. Sie kann Messwerte von bis zu 3 Funksendeeinheiten empfangen und anzeigen.

Die 433 MHz-Technologie bedeutet, dass keine Installation von Kabeln erforderlich ist, Sie können die Sendeeinheiten an einer beliebigen Stelle innerhalb von 30 m (100 Fuß) von der Basiseinheit (im Haus) entfernt platzieren.

ÜBERSICHT

EMPFÄNGER



1.LCD-display:

- Zeigt die Datensätze der Außen- und Innentemperatur, den aktuellen Kanal und den Batterieladestatus an.

2.Kontrollleuchte für Frostwarnung:

- Blinkt, wenn die Außentemperatur auf einen Wert zwischen –2,0 °C (28 °F) und 3,0 °C (37 °F) abfällt.

3.CHANNEL-Taste:

- Drücken Sie einmal, um zwischen den Kanälen 1,2 und 3 zu wechsel. Die Hintergrundbeleuchtung geht an.
- Drücken Sie die Taste einmal, um die Hintergrundbeleuchtung 5 Sekunden lang einzuschalten, Taste 2 Sekunden lang gedrückt

halten, um die Kanäle automatisch anzuzeigen.
- Wenn die Kanäle automatisch angezeigt werden, Taste erneut drücken, um den autom. Anzeigemodus zu verlassen.

4.MIN./MAX.-Taste:
- Drücken Sie einmal, um sich die niedrigste Temperatur der letzten 24 Stunden anzeigen zu lassen. Drücken Sie ein weiteres Mal, um sich die höchste Temperatur der letzten 24 Stunden anzeigen zu lassen Die Hintergrundbeleuchtung geht jeweils an.
- Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Datensätze der minimalen und maximalen Temperatur zu löschen.

5. °C/°F-Schiebeschalter:
- Verschieben Sie den Schalter, um zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln.

6. SENSOR-Taste:
- Drücken Sie die Taste einmal, um nach einer Sendeeinheit zu suchen.
- Halten Sie die Taste während der Empfangsphase 3 Sekunden lang gedrückt, um den Empfang zu beenden.

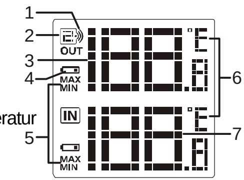
7. RESET-Taste:
- Drücken Sie diese Taste, um alle Werte auf die Standardeinstellungen zurückzusetzen.
- Bei einer Fehlfunktion müssen Sie das Gerät möglicherweise zurücksetzen.

8. BATTERIEFACH:
- Benötigt 2 Batterien des Typs AAA.

9. BATTERIEABDECKUNG

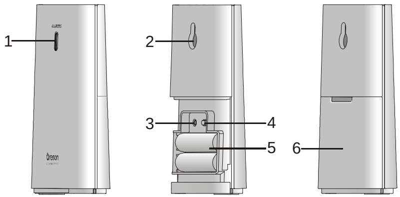
LCD-DISPLAY

1. Signalindikator
2. Kanal
3. Außentemperatur
4. Batterieladestatus
5. Min. und Max. Temperatur
6. °C und °F
7. Innentemperatur



SENDEEINHEIT

1.LED-Indikator:
- Blinkt, wenn die Funksendeeinheit einen Messwert überträgt.



2.Halterung für Wandmontage:
- Befestigt die Sendeeinheit an der Wand.

3. RESET-Taste:
- Drücken Sie die Taste, um die Sendeeinheit neu zu starten und alle Werte auf die Standardeinstellungen zurückzusetzen.

4. CHANNEL-Schiebeschalter:
- Reservieren Sie Kanal 1, 2 oder 3 für die Sendeeinheit.

5. BATTERIEFACH:
- Benötigt 2 Batterien des Typs AAA.

6. BATTERIEABDECKUNG

EMPFANG DES SENSORSIGNALS

NBETRIEBNAHME DER TEMPERATURSTATION

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung und legen Sie 2 neue Batterien des Typs AAA entsprechend der Polaritätsmarkierung in das Batteriefach ein.
2. Drücken Sie die Taste “**RESET**”, um die Basiseinheit neu zu starten.
3. Verschieben Sie den Schalter “**°C/°F**”, um zwischen °C und °F zu wählen.
4. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an.
5. Drücken Sie die Taste “**CHANNEL**”, um den gewünschten Kanal auszuwählen.

	Die Basiseinheit sucht nach Sendeeinheit(en) (das Symbol blinkt)
	Sendeeinheit(en) kann/können nicht gefunden werden
	Sendeeinheit 1 wurde gefunden (das Symbol wird angezeigt, blinkt aber nicht)
und “--” (Bereich der Außentem-peratur)	Sendeeinheit(en) konnte(n) nicht gefunden werden, nachdem die Basiseinheit 60 Minuten lang in Betrieb ist

HINWEIS

Wenn das Sensorsignal empfangen wurde, wird das Symbol “ ” auf dem LCD-Display angezeigt.

INBETRIEBNAHME DER SENDEEINHEIT

1. Entfernen Sie die Batterieabdeckung und verschieben Sie den Schalter "**CHANNEL**", um den Kanal mit dem Empfänger zu synchronisieren.
2. Legen Sie 2 neue Batterien des Typs AAA entsprechend der Polaritätsmarkierung in das Batteriefach ein.
3. Drücken Sie die Taste "**RESET**", um die Sendeeinheit neu zu starten.
4. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an.

Tipp: Die Übertragungsreichweite kann von verschiedenen Faktoren abhängen. Sie müssen eventuell mehrere Standorte testen, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

Handelsübliche Alkaline-Batterien enthalten beträchtliche Mengen Wasser. Daher können sie bei niedrigen Temperaturen von etwa –12 °C (10 °F) einfrieren. Die Temperaturgrenze von Lithium-Einwegbatterien ist weitaus niedriger und weist einen geschätzten Frostbereich von unter –30 °C (-22 °F) auf.

Die Übertragungsreichweite von Funksignalen kann von verschiedenen Faktoren, wie extrem niedrige Temperaturen, beeinflusst werden. Extreme Kälte kann die effektive Übertragungsreichweite zwischen Sendeeinheit und Basisstation vorübergehend verringern. Sollten Funktionsstörungen des Geräts aufgrund von niedrigen Temperaturen auftreten, so wird das Gerät wieder ordnungsgemäß funktionieren, sobald sich die Temperaturwerte wieder innerhalb des normalen Bereichs befinden (d.h. niedrige Temperaturen können keine dauerhaften Schäden an Ihrem Gerät verursachen).

DIE HINTERGRUNDBELEUCHTUNG VERWENDEN

Drücken Sie im normalen Betriebsmodus einmal auf die Taste "**CHANNEL**" oder "**MIN./MAX.**", um die Hintergrundbeleuchtung 5 Sekunden lang zu aktivieren.

ZWISCHEN TEMPERATURFORMATEN ºC UNDºF UMSCHALTEN

Verschieben Sie den Schalter "**ºC/ºF**", um zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln.

DATENSÄTZE DER MIN. & MAX. TEMPERATUR ANZEIGEN

1. Drücken Sie einmal die "MIN./MAX." -Taste, um sich die niedrigste Temperatur der letzten

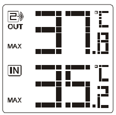
24 Stunden anzeigen zu lassen.

2. Drücken Sie ein weiteres Mal, um sich die höchste Temperatur der letzten 24 Stunden anzeigen zu lassen
   Die Hintergrundbeleuchtung geht jeweils an.
3. Drücken Sie die Taste erneut, um diesen Modus zu verlassen.

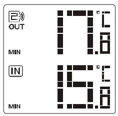
HINWEIS

Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um die Datensätze der minimalen und maximalen Temperatur zu löschen.

Datensätze der MAX. Temperatur



Datensätze der MIN. Temperatur



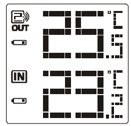
FROSTWARNUNG

Wenn die Sendeeinheit des Kanals 1 auf einen Wert zwischen 3 °C und -2 °C (37 °F bis 28 °F) abfällt, blinkt der LED-Indikator; er hört auf zu blinken, wenn sich die Temperaturwerte wieder außerhalb dieses Bereichs beû nden.

BATTERIEWECHSEL

Die Anzeige des Batterieladestatus “ ” neben der Außentemperatur bedeutet, dass die Ladung der Batterien der Sendeeinheit zu gering ist; Sie sollten diese daher umgehend durch 2 neue Batterien des Typs AAA ersetzen.
Die Anzeige des Batterieladestatus “ ” neben der Innentemperatur gibt an, dass Sie die Batterien der Basiseinheit durch 2 neue Batterien des Typs AAA ersetzen sollten.

Batterieladestatus



HINWEIS Achtung! Entsorgen Sie alte Geräte oder leere Batterien ausschließlich auf ökologisch unbedenkliche Weise. 

PLATZIERUNG VON BASISEINHEIT UND SENDEEINHEIT

Befestigen Sie die Schraube in der gewünschten Wand und hängen Sie die Sendeeinheit mit der Vertiefung auf der Rückseite des Geräts daran auf, oder stellen Sie sie einfach auf eine Tischplatte.
Die Basiseinheit können Sie direkt auf den Tisch stellen.



VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät wurde entworfen, um Ihnen jahrelang Freude zu bereiten, wenn Sie es sorgfältig handhaben. Hier sind einige Vorsichtsmaßnahmen:

- Sie dürfen die Belüftungsöffnungen nicht abdecken. Stellen Sie sicher, dass in der Nähe befindliche Gegenstände, wie Zeitungen,Tischtücher, Vorhänge, usw., die Belüftungsöffnungen nicht versehentlich verdecken können.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Gewalteinwirkung und keinen Stößen aus, und halten Sie es von übermäßigem Staub, Hitze oder Feuchtigkeit fern, da dies zu Funktionsstörungen, einer kürzeren elektronischen Lebensdauer, beschädigten Batterien und verformten Einzelteilen führen kann.
- Wenn dieses Produkt auf Holzflächen mit bestimmten Oberflächenausführung wie Klarlack gestellt wird, kann die Oberfläche beschädigt werden. Entsprechende Hinweise zu Gegenständen, die sicher auf Holzflächen gestellt werden können, entnehmen Sie bitte der Pflegeanleitung Ihres Möbelherstellers. Oregon Scientiflc ist nicht haftbar für

Beschädigungen von Holzflächen, die durch die Berührung mit diesem Produkt verursacht werden.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Falls Sie eine Flüssigkeit über das Gerät verschütten, trocknen Sie es sofort mit einem weichen, faserfreien Tuch.
- Reinigen Sie das Gerät keinesfalls mit scheuernden oder ätzenden Mitteln. Diese können die Kunststoffteile zerkratzen und die elektronische Schaltung zerstören.
- Machen Sie sich nicht an den internen Komponenten des Geräts zu schaffen. Dies kann zu einem Verlust der Garantie führen und eine unnötige Beschädigung des Geräts verursachen. Das Gerät enthält keine durch den Benutzer wartbare Teile.
- Verwenden Sie nur neue Batterien, wie in der Bedienungsanleitung angegeben. Verwenden Sie keinesfalls neue und alte Batterien gemeinsam, da alte Batterien auslaufen können.
- Aufgrund der Druckbeschränkungen können sich die in dieser Anleitung dargestellten Abbildungen vom Original unterscheiden.
- Der Inhalt dieser Anleitung darf ohne Genehmigung des Herstellers nicht vervielfältigt werden.
- Entsorgen Sie das Gerät nicht im allgemeinen Hausmüll, sondern ausschließlich in den dafür vorgesehenen kommunalen Sammelstellen, die Sie bei Ihrer Gemeinde erfragen können.

HINWEIS

Die technischen Daten für dieses Produkt und der Inhalt der Bedienungsanleitung können ohne Benachrichtigung geändert werden.

TECHNISCHE DATEN

TYP	**BESCHREIBUNG**
HAUPTEINHEIT	
L x B x H	70 x 30 x 109 mm (2.76 x 1.18 x 4.29 in)
Gewicht	111g
Signalfrequenz	433 MHz
Bereich für temperatur	-5°C to 50°C (23°F to 122°F)
Auflösung Temperatur	0.1°C (0.2°F)
Temperature reich für Frostwarnung	3°C to -2°C (37°F to 28°F)
Strom	2 x AA 1.5V

EXTERNE EINHEIT (EW-99)	
L x B x H	58 x 23 x 100 mm (2.28 x 0.9 x 3.94 in)
Gewicht	52g
Signalfrequenz	433 MHz
Kanäle	3
Funkreichweite	30 m (98 ft) unobstructed
Bereich für temperatur	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Strom	2 x AAA 1.5V

ÜBER OREGON SCIENTIFIC

Besuchen Sie unsere Website (www.oregonscientific.de) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel Wetterstationen, Projektions-Funkuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Digitalkameras, MP3-Player, DECT-/ Konferenztelefone und elektronische Lernprodukte für Kinder. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www2.oregonscientific.com

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Oregon Scientific, dass die Innen- und Außenthermometer (Modell EW91) mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG übereinstimmt. Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage über unseren Oregon Scientific Kundendienst.

RoHS COMPLIANT

KONFORM IN FOLGENDEN LÄNDERN

Alle EG Staaten, die Schweiz CH

und Norwegen N

Termómetro inalámbrico interior y exterior con LED de aviso de hielo Modelo: EW91

MANUAL DE USUARIO

CONTENIDOS

BREVE PRESENTACIÓN

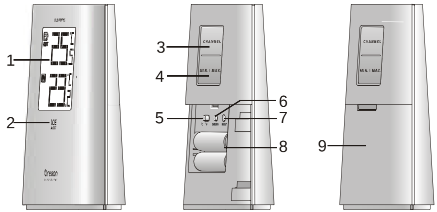
Gracias por adquirir este termómetro inalámbrico interior y exterior. Por favor, lea detenidamente estas instrucciones y guarde el manual para consultarlo en el futuro.

La unidad de recepción tiene una pantalla clara que muestra la temperatura interior, los registros de temperatura máxima y mínima en las últimas 24 horas, y la temperatura exterior registrada y transmitida por los sensores remotos. Puede recibir y mostrar lecturas de hasta 3 sensores remotos.

La tecnología 433 MHz significa que no se necesita instalar cables y que podrá colocar los sensores donde quiera, en un radio de 30 m (100 pies) de la unidad principal (interior).

RESUMEN

RECEPTOR



1.Pantalla LCD

- Muestra los registros de temperatura interior y exterior, el canal actual y el indicador de pila agotada.

2.Piloto indicador de alerta de hielo:

- Parpadea cuando la temperatura exterior está a entre -2,0 °C (28 °F) y 3,0 °C (37 °F).

3.Botón de CANAL:

- Presiónelo una vez para conectar la iluminación y al mismo tiempo cambiar entre el canal 1, 2 y 3.
- Púlselo una vez y la retroiluminación se activará durante 5 segundos, púlselo de nuevo y manténgalo pulsado durante 2 segundos para ver los canales automáticamente.
- Cuando los canales se muestren automáticamente este botón sirve para salir del modo de pantalla automática.

4.Botón MIN / MAX:

- Presiónelo una vez para conectar la iluminación y al mismo tiempo mostrar los registros

mínimos de temperaturas en las 24 horas pasadas, presionarlo otra vez para mostrar los registros máximos de temperaturas en las 24 horas pasadas.

- Púlselo y manténgalo pulsado durante 3 segundos para borrar los registros de temperatura máxima y mínima.

5. Interruptor °C / °F:

- Deslícelo para alternar entre Celsius y Fahrenheit.

6. Botón SENSOR:

- Púlselo una vez para buscar el sensor.
- Durante el periodo de recepción, púlselo y manténgalo pulsado durante 3 segundos para detener la recepción.

7. Botón RESET:

- Púlselo para volver a la configuración predeterminada.
- En caso de que la unidad no funcione correctamente, reiníciela.

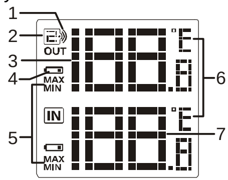
8.COMPARTIMIENTO PARA LAS PILAS:

- Funciona con dos pilas tamaño AAA.

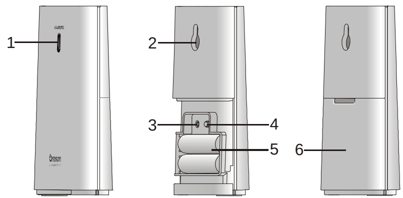
9. TAPA DEL COMPARTIMIENTO PARA PILAS

PANTALLA LCD

1. Indicador de señal
2. Canal
3. Temperatura exterior
4. Indicador de pila gastada
5. Temperatura mínima y máxima
6. °C y °F
7. Temperatura interior



SENSOR



1. Indicador LED:
- Parpadea cuando la unidad remota transmite un registro

2. Soporte para montaje en pared:
- Para fijar el sensor a la pared.

3. Botón RESET:
- Púlselo para reiniciar el sensor y volver a la configuración predeterminada.

4. Interruptor de CANAL
- Asigne el sensor al canal 1, 2 ó 3.

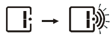
5. COMPARTIMIENTO PARA LAS PILAS:
- Funciona con dos pilas tamaño AAA.

6. TAPA DEL COMPARTIMIENTO PARA PILAS

RECEPCIÓN DE LA SEÑAL DEL SENSOR

FUNCIONAMIENTO DE LA ESTACIÓN DE TEMPERATURA

1. Retire la tapa del compartimiento para pilas e introduzca 2 pilas AAA nuevas siguiendo las indicaciones de polaridad del compartimiento para pilas.
2. Pulse el botón "**RESET**" para reiniciar la unidad principal.
3. Coloque el interruptor °C / °F en la unidad de temperatura que desee.
4. Cierre el compartimiento de las pilas.
5. Pulse el botón "**CHANNEL**" para elegir el canal deseado.

	La unidad principal está buscando sensor(es) (el icono parpadeará).
	No se encuentra(n) sensor(es).
	Se ha encontrado 1 sensor (el icono se mostrará pero no parpadeará)
 y "--" (Área de Temperatura Exterior)	La unidad principal lleva 60 minutos funcionando sin encontrar el sensor/los sensores

NOTA

Si se recibe señal del sensor, la pantalla LCD mostrará el icono "))) ".

FUNCIONAMIENTO DEL SENSOR

1. Retire la tapa del compartimiento para pilas y deslice el interruptor "**CHANNEL**" para sincronizar el canal con el receptor.

2. Introduzca 2 pilas AAA nuevas siguiendo las indicaciones de polaridad del compartimiento para pilas.
3. Pulse el botón “**RESET**” para reiniciar el sensor.
4. Cierre el compartimiento de las pilas.

Consejo: El alcance de transmisión puede variar debido a muchos factores. Es posible que tenga que probar varias ubicaciones para obtener los mejores resultados.

Las pilas alcalinas estándar contienen importantes cantidades de agua, lo cual provoca que se congelen a baja temperatura, aproximadamente -12 °C (10 °F). Las pilas de litio no recargables pueden aguantar una temperatura mucho más baja, con un umbral de congelación estimado por debajo de los -30 °C (-22 °F).

Las coberturas inalámbricas pueden recibir el impacto de una serie de factores, como las temperaturas extremadamente bajas. El frío extremo podría reducir temporalmente la cobertura efectiva entre la estación base y el sensor. Si el rendimiento de la unidad se interrumpe debido a las bajas temperaturas, la unidad volverá a empezar a funcionar cuando la temperatura vuelva a la normalidad (es decir, las bajas temperaturas no provocan daños permanentes a la unidad).

USO DE LA FUNCIÓN RETROILUMINACIÓN

En modo normal, pulse el botón “**CHANNEL**” o el botón “**MIN./MAX.**” una vez para activar la retroiluminación durante 5 segundos.

ALTERNAR ENTRE FORMATOS DE TEMPERATURA

Deslice el interruptor “**ºC/ºF**” para alternar entre Celsius y Fahrenheit.

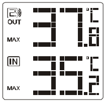
CÓMO CONSULTAR LOS REGISTROS DE TEMPERATURA MÁXIMA Y MÍNIMA

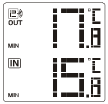
1. En el modo normal, presione el botón “MIN/MAX”. una vez para mostrar la temperatura mínima de interior y exterior registrada en las 24 horas pasadas.
2. Presionarlo dos veces para mostrar los registros máximos de temperaturas.
3. Púlselo de nuevo para salir.

NOTA

Púlselo y manténgalo pulsado durante 3 segundos para borrar los registros de temperatura máxima y mínima.

registros de temperatura MÁX. registros de temperatura MÍN.





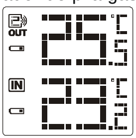
AVISO DE HIELO

Si el canal 1 del sensor baja a una temperatura entre 3°C y 2°C (37°F a 28°F), el indicador LED parpadeará, y dejará de parpadear en cuanto la temperatura esté fuera de este rango.

CÓMO REEMPLAZAR LAS PILAS

Si el indicador de pila agotada “ ” aparece al lado de la temperatura exterior, significa que las 2 pilas AAA del sensor están casi agotadas y debería reemplazarlas enseguida.
Cuando el indicador de pila agotada “ ” aparece al lado de la temperatura interior, significa que debería reemplazar las pilas de la unidad principal con 2 pilas AAA nuevas.

Indicador de pila gastada



NOTA ¡Atención! Por favor, elimine la unidad y las pilas gastadas de un modo ecológico.

COLOCACIÓN DE LA UNIDAD PRINCIPAL Y EL SENSOR

Sensor: coloque el tornillo en la pared en que quiera colocar el sensor, y cuelgue el sensor mediante el orificio que tiene en la parte posterior. También puede colocarlo en una superficie.
Unidad principal: se sostiene por sí sola sobre una mesa.



PRECAUCIÓN

Este producto está diseñado para funcionar durante muchos años, si se usa correctamente. Aquí tiene algunos consejos:

- No obstruya los oriûcios de ventilación. Asegúrese de que los objetos cercanos, como diarios, manteles, cortinas, etc. no cubran accidentalmente los oriûcios de ventilación.
- No exponga la unidad a fuerza excesiva, descargas, polvo, temperatura o humedad excesivas, lo cual podría resultar en problemas de funcionamiento, disminución de la vida útil, pilas gastadas y componentes dañados.
- La colocación de este producto en superûcies de madera con cierto tipo de acabados, como por ejemplo barniz claro, puede provocar que este acabado sufra daños. Consulte las instrucciones del fabricante del mueble para saber qué tipo de objetos se pueden colocar sobre la superûcie de madera. Oregon Scientiûc no asume ninguna responsabilidad en caso de daños en superûcies de madera como resultado del contacto con este producto.
- No sumerja el dispositivo en agua. Si se vertiera líquido en la unidad, límpiela con un paño suave y sin electricidad estática.
- No limpie la unidad con materiales abrasivos o corrosivos. El hacerlo podría provocar rayones en os componentes de plástico y corroer el circuito electrónico.
- No manipule los componentes internos. De hacerlo anulará la garantía de la unidad y podría causar daños innecesarios. La unidad contiene componentes que el usuario no debe manipular.
- Use solamente pilas nuevas como las indicadas en las instrucciones de uso. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas, ya que las viejas podrían tener fugas.
- Debido a limitaciones de imprenta, las pantallas que se muestran en este manual pueden diferir de las pantallas reales.
- Los contenidos de este manual no pueden reproducirse sin permiso del fabricante.
- No tire este producto a un contenedor de basura municipal sin clasiûcar. Es necesario que recicle este tipo de basura para un tratamiento especial.

NOTA

La ficha técnica de este producto y los contenidos de este manual de usuario pueden cambiarse sin aviso.

FICHA TÉCNICA

TIPO	DESCRIPCIÓN
UNIDAD PRINCIPAL	
L X A X A	70 x 30 x 109 mm (2.76 x 1.18 x 4.29 in)
Peso	111g
Frecuencia de la señal	433 MHz
Alcance de la temperatura interior	-5°C to 50°C (23°F to 122°F)
Resolución de temperatura	0.1°C (0.2°F)
Alerta de hielo rango de temperatura	3°C to -2°C (37°F to 28°F)
Corriente	2 x AA 1.5V
UNINDAD REMOTA (EW-99)	
L x A x A	58 x 23 x 100 mm (2.28 x 0.9 x 3.94 in)
Peso	52g
Frecuencia de la señal	433 MHz
Canales	3
Cobertura de transmisión	30 m (98 ft) unobstructed
Alcance de la temperatura interior	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Corriente	2 x AAA 1.5V

SOBRE OREGON SCIENTIFIC

Visite nuestra página web (www.oregonscientiûc.com) para conocer más sobre los productos de Oregon Scientiûc tales como: Reproductores MP3, juegos y productos de aprendizaje electrónico para niños, relojes de proyección, productos para la salud y el deporte, estaciones meteorológicas y teléfonos digitales y de conferencia. La página web también incluye información de contacto de nuestro departamento de Atención al Cliente, en caso de que necesite contactar con nosotros, a la vez que Preguntas Frecuentes y Descargas de los programas y controladores necesarios para nuestros productos. Esperamos que encuentre toda la información que necesite en nuestra página web. En cualquier caso, si necesita contactar con el departamento de Atención al Cliente directamente, por favor visite www.oregonscientiûc.es la sección “Contáctenos” o llame al 902 338 368. Los residentes en EEUU pueden visitar www2.oregonscientiûc.com/service/default.asp o llamar al 1-800-853-8883.

U - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por medio de la presente Oregon Scientiûc declara

que el Termómetro inalámbrico interior y exterior (Modelo EW91) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Tiene a su disposición una copia ûrmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al Departamento de Atención al Cliente de Oregon Scientiûc.

PAÍSES BAJO LA DIRECTIVA RTTE

Todos los Países de la UE, Suiza (CH)

y Noruega (N)

POR

Termômetro sem fio de interior e exterior com LED de alerta de gelo
Model: EW91

MANUAL DO USUÁRIO

ÍNDICE

POR

BREVE INTRODUÇÃO

Obrigado por adquirir este Termômetro sem fio de interior e exterior. Leia estas instruções com cuidado e guarde o manual em um lugar seguro para referência futura.

A unidade do receptor possui um display que exibe os registros de temperatura do ambiente interior, das temperaturas mínima e máxima nas últimas 24 horas, bem como a temperatura do ambiente externo medida e transmitida dos sensores remotos. É capaz de receber e exibir leituras de até 3 sensores remotos.

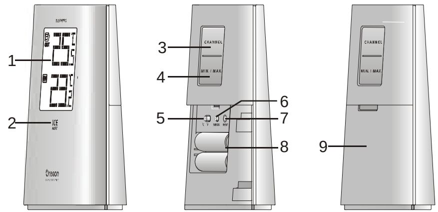
A tecnologia de 433 MHz não requer instalação de cabeamento e você pode posicionar os sensores em qualquer lugar desejado em um raio de 30 m (100 pés) da unidade principal (do ambiente interno).

VISÃO GERAL

RECEPTOR

1.Display de LCD

- Exibe os registros de temperatura interna e externa, a canal atual e o indicador de pilhas fracas.



2.Luz do indicador de alerta de gelo:

- Pisca quando a temperatura exterior está entre -2,0 °C (28 °F) e 3,0 °C (37 °F).

3.Botão CHANNEL:

- Pressione uma vez para ligar a iluminação e ao mesmo tempo mudar entre o canal 1,2 e 3.
- Pressione uma vez para ativar a luz de fundo por 5 segundos e mantenha o botão pressionado por 2 segundos para visualizar os canais automaticamente.
- Quando os canais são exibidos automaticamente, pressione para sair do modo de exibição automática.

4.Botão MIN./MAX.:

- Pressione uma vez para ligar a iluminação e

ao mesmo tempo mostrar o registo mínimo de temperatura nas ultimas 24 horas, pressione outra vez para mostrar o registo máximo de temperatura nas ultimas 24 horas.

- Mantenha o botão pressionado por 3 segundos para excluir os registros das temperaturas mínima e máxima.

5.Interruptor ºC/ºF:

- Mova-o para alternar entre Celsius e Fahrenheit.

6.Botão SENSOR:

- Pressione para buscar um sensor.
- Durante o período de recepção, mantenha o botão pressionado por 3 segundos para interromper a recepção.

7.Botão RESET:

- Pressione para que todos os valores sejam revertidos para os valores padrão.
- Em caso de mal funcionamento, pode ser necessário redefinir a unidade.

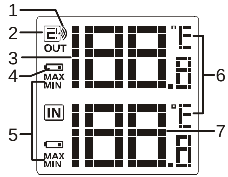
8.COMPARTIMENTO DE PILHAS:

- Acomoda duas pilhas tamanho AAA.

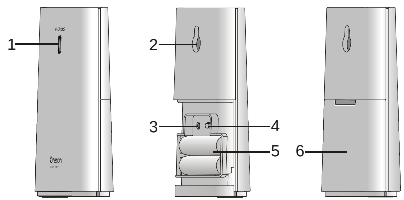
9.PORTA DO COMPARTIMENTO DE PILHAS

DISPLAY DE LCD

1.Indicador de sinal
2.Canal
3.Temperatura do ambiente externo
4.Indicador de pilhas fracas
5.Temperaturas mínima e máxima
6.°C e °F
7.Temperatura interna



SENSOR



1.Indicator LED:
- Pisca quando a unidade remota transmite uma leitura.

2.Suporte de montagem em parede:
- Suporta o sensor na parede.

3.Botão RESET:
- Pressione para reiniciar o sensor e reverter todos os valores para os valores padrão.

4.Interruptor deslizante CHANNEL:
- Atribui o sensor ao canal 1, 2 ou 3.

5.COMPARTIMENTO DE PILHAS:
- Acomoda duas pilhas tamanho AAA.

6.PORTA DO COMPARTIMENTO DE PILHAS

RECEPÇÃO DO SINAL DO SENSOR

OPERANDO A ESTAÇÃO DA TEMPERATURA

1. Remova a porta do compartimento de pilhas e insira 2 pilhas novas tamanho AAA fazendo a correspondência das polaridades assinaladas no compartimento de pilhas.
2. Pressione o botão "**RESET**" para reiniciar a unidade principal.
3. Deslize o interruptor "**°C/°F**" para selecionar entre °C e °F.
4. Substitua a tampa do compartimento de pilhas.
5. Pressione o botão "**CHANNEL**" para selecionar o canal desejado.

	A unidade principal está buscando o(s) sensore(s) (o ícone estará piscando)
	Não foi possível encontrar o(s) sensor(s)
	O Sensor 1 foi encontrado (o ícone será exibido, mas não estará piscando)
 e "--" (Área de temperatura externa)	Não foi possível encontrar o(s) sensore(s) após operar a unidade principal por 60 minutos

NOTA

Quando o sinal do sensor for recebido, o ícone "" será exibido na tela de LCD.

OPERANDO O SENSOR

1. Remova a tampa do compartimento de pilhas e deslize o interruptor "**CHANNEL**" para efetuar a sincronização com o receptor.
2. Insira 2 pilhas novas tamanho AAA fazendo a correspondência das polaridades assinaladas no compartimento de pilhas.

3. Pressione o botão “**RESET**” para reiniciar o sensor.
4. Substitua a tampa do compartimento de pilhas.

Dica A faixa de transmissão pode variar dependendo de muitos fatores. Talvez seja necessário testar em vários locais para obter os melhores resultados.

Pilhas alcalinas padrão contêm quantidades significativas de água. Por isso, elas congelarão em temperaturas baixas de aproximadamente -12°C (10°F). Baterias de lítio descartáveis têm um limite muito mais baixo para temperaturas na faixa de congelamento estimada de abaixo de -30°C (-30,00°C).

Faixas sem fio podem sofrer impacto por uma variedade de fatores, como temperaturas extremamente frias. Frio extremo pode temporariamente reduzir a faixa efetiva entre o sensor e a estação base. Se o desempenho da unidade cair devido Ã baixa temperatura, a unidade retomarÃ¡ o funcionamento apropriado, assim que a temperatura aumentar para dentro da faixa normal (ou seja, danos permanentes nÃ£o acometerÃ£o a unidade devido a baixas temperaturas).

USANDO A FUNÇÃO DE LUZ DE FUNDO

No modo normal, pressione o botão “**CHANNEL**” ou o botão “**MIN./MAX.**” para ativar a luz de fundo por 5 segundos.

LTERNANDO ENTRE OS FORMATOS DE TEMPERATURA ºC E ºF

Deslize o interruptor “**ºC/ºF**” para selecionar entre Celsius e Fahrenheit.

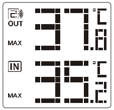
VISUALIZANDO OS REGISTROS DE TEMPERATURA MÍNIMA E MÁXIMA

1. No modo normal, pressione uma vez o botão “MIN./MAX.” para mostrar a temperatura interior e exterior registada nas ultimas 24 horas.
2. Pressione duas vezes para mostrar a temperatura máxima registada.
3. Pressione novamente para sair.

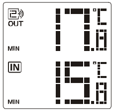
NOTA

Mantenha o botão pressionado por 3 segundos para excluir os registros das temperaturas mínima e máxima.

Registros de temperaturas MÁX.



Registros de temperaturas MÍN.



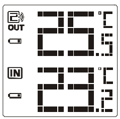
AVISO DE GELO

Se a temperatura do sensor do canal 1 cair e û car entre 3°C e -2 °C (37°F e 28°F), o indicador LED piscará e parará de piscar uma vez que a temperatura û car fora de faixa.

SUBSTITUIÇÃO DE PILHAS

Se o indicador de bateria fraca “” for exibido próximo à temperatura externa, a energia das pilhas do sensor está fraca e é necessário substituir as pilhas inseridas por 2 pilhas novas tamanho AAA. Quando o indicador de bateria fraca “” for exibido próximo à temperatura interna, será necessário substituir as pilhas da unidade principal por 2 pilhas novas tamanho AAA.

Indicador de bateria fraca



NOTA Atenção! Descarte a unidade ou as pilhas usadas de maneira segura e ecologicamente correta.

POSICIONAMENTO DA UNIDADE PRINCIPAL E DO SENSOR

Para o sensor, posicione o parafuso na parede e pendure o sensor pelo orifício pela parte posterior ou simplesmente posicione-o na mesa.
Quanto à unidade principal, você pode posicioná-la sobre a mesa.



PRECAUÇÕES

Este produto foi concebido para proporcionar muitos anos de utilidade, se for manuseado com cuidado. Observe as seguintes precauções:

- Não obstrua as aberturas de ventilação. Certiûquese de que objetos próximos como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc., não cubram acidentalmente as aberturas de ventilação.
- Não exponha o aparelho a forças excessivas, choques, poeira, mudanças de temperatura ou umidade, pois isso pode causar mau funcionamento, diminuir a duração das partes eletrônicas, daniûcar as pilhas e alterar os componentes.
- A colocação deste produto em superfícies de madeira com determinados tipos de revestimentos, tais como verniz transparente, pode resultar em danos ao revestimento. Consulte as instruções para cuidado do fabricante de móveis para instruções quanto aos tipos de objetos que podem ser colocados com segurança em superfícies de madeira. A Oregon Scientiûc não será responsável por nenhum dano causado em superfícies de madeira devido ao contato com este produto.
- Não mergulhe a unidade na água. Se derramar líquido sobre o aparelho, seque-o imediatamente com um pano macio e livre de ûapos.
- Não use produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos, pois eles podem arranhar as partes plásticas e corroer o circuito eletrônico do aparelho.
- Não tente acessar nem violar os componentes internos do aparelho. A não observação desta recomendação pode anular a garantia do produto e causar danos desnecessários. A unidade não contém peças cuja manutenção possa ser feita pelo usuário.
- Use somente pilhas novas conforme especiûcado no manual do usuário. Não misture pilhas novas e usadas, pois estas podem vazar.
- Devido às limitações de impressão, as imagens apresentadas neste manual podem diferir da imagem real.
- Não é permitida a reprodução do conteúdo deste manual sem a autorização do fabricante.
- Não jogue este produto no lixo comum. Procure um posto de coleta de baterias.

NOTA

As especiûcações técnicas deste produto e o conteúdo do manual do usuário estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

POR

ESPECIFICAÇÕES

TIPO	DESCRIÇÃO
UNIDADE PRINCIPAL	
C x L x A	70 x 30 x 109 mm (2.76 x 1.18 x 4.29 in)
Peso	111g
Freqüência de sinal	433 MHz
Faixa de temperatura interna	-5°C to 50°C (23°F to 122°F)
Resolução de Temperatura	0.1°C (0.2°F)
Alerta de Hielo Rango de Temperatura	3°C to -2°C (37°F to 28°F)
Alimentação	2 x AA 1.5V
UNIDADE REMOTA (EW-99)	
C x L x A	58 x 23 x 100 mm (2.28 x 0.9 x 3.94 in)
Peso	52g
Freqüência de sinal	433 MHz
Canais	3
Faixa de transmissão	30 m (98 ft) unobstructed
Faixa de temperatura interna	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Alimentação	2 x AAA 1.5V

SOBRE A OREGON SCIENTIFIC

Visite nosso site (www.oregonscientiûc.com.br) para aprender mais sobre nossos outros produtos, tais como Câmeras Digitais; Produtos de Aprendizagem; Relógios de Projeção; Equipamentos de Esporte e Saúde; Estações Meteorológicas. O nosso site possui também dados para contato com nosso SAC, assim como perguntas e respostas mais recentes e downloads.Esperamos que você encontre todas as informações que necessitar, entretanto se você quiser entrar em contato direto com nosso SAC, ligue para 55 11 2182-8608.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Oregon Scientiûc declara que este(a) Termômetro sem fio de interior e exterior (Model EW91) está conforme com os requisitos essenciais e outras provisões da Diretriz 1999/5/CE. Uma cópia assinada e datada da Declaração de Conformidade está disponível para requisições através do nosso SAC.

PAÍSES SUJEITOS À NORMA R&TTE

Todos os países da União Européia, Suíça CH
e Noruega N

NL

Draadloze Binnen- en Buitenthermometer met LED Vorstwaarschuwing Model: EW91

HANDLEIDING

INHOUD

KORTE INTRODUCTIE

Dank u voor de aanschaf van deze Draadloze binnen- en buitenthermometer. Lees deze instructies zorgvuldig door, en bewaar de handleiding om later te kunnen raadplegen.

De ontvanger heeft een helder scherm, waarop de binnentemperatuur, de maximum en minimum temperatuurgegevens van de afgelopen 24 uur, en de buitentemperatuur worden weergegeven, zoals gemeten en verzonden door de buitensensoren. Het apparaat kan gegevens ontvangen en weergeven van maximaal 3 buitensensoren.

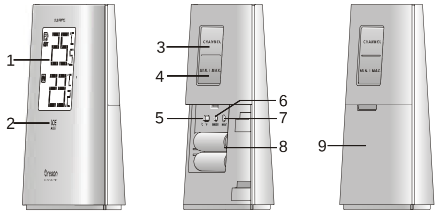
Dankzij de 433 MHz technologie hoeft u geen draad te installeren, en kunt u de sensor plaatsen waar u maar wilt binnen 30m (100ft) van het basisstation (binnen).

OVERZICHT

ONTVANGER

1.LCD-Scherm

- Toont de binnen en buiten temperatuurgegevens, het huidige kanaal en de batterij-indicator.



2.Vorstwaarschuwingslicht:

- Knippert wanneer de buitentemperatuur zich bevindt tussen -2,0°C (28°F) en 3,0°C (37°F).

3.CHANNEL-knop:

- Druk eenmaal in om de schermverlichting aan te zetten en tegelijkertijd te schakelen tussen kanaal 1, 2 en 3.
- Druk eenmaal in om de schermverlichting 5 seconden aan te zetten, en houd 2 seconden ingedrukt om de kanalen automatisch te bekijken.
- Wanneer de kanalen automatisch worden weergegeven, drukt u hierop om automatische weergave te stoppen.

4.MIN./MAX. knop:

- Druk eenmaal in om de schermverlichting aan te zetten en tegelijkertijd de minimumtemperatuurgegevens van de afgelopen 24 uur te tonen, druk nogmaals om de maximumtemperatuurgegevens van de afgelopen 24 uur te tonen.
- Houd 3 seconden ingedrukt om de gegevens van minimum en maximumtemperatuur te wissen.

5. °C/°F schakelaar:

- Schakel hiermee tussen Celsius en Fahrenheit.

6. SENSOR knop:

- Druk eenmaal in om een sensor te zoeken.
- Houd tijdens ontvangen 3 seconden ingedrukt om ontvangen te stoppen.

7. RESET Knop:

- Druk om alle instellingen terug te zetten op de standaardwaarde.
- In het geval zich een fout voordoet, moet u het apparaat wellicht resetten.

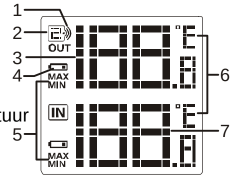
8. BATTERIJVAK:

- Plaats hier 2 AAA batterijen.

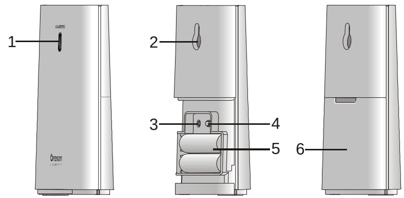
9. BATTERIJKLEP

LCD-SCHERM

1. Signaalindicator
2. Kanaal
3. Buitentemperatuur
4. Batterij-indicator
5. Min en Max temperatuur
6. °C en °F
7. Binnentemperatuur



SENSOR



1. Indicator LED:

- Knippert wanneer de sensor metingen verzend.

2. Muurbevestigingssteun:

- Om de sensor aan de muur te bevestigen.

3. RESET Knop:
- Druk hierop om de sensor opnieuw te starten, en alle instellingen terug te zetten op de standaardwaarde.

4. KANAAL schakelaar:
- Wijs kanaal 1, 2 of 3 toe aan de sensor.

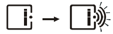
5. BATTERIJVAK:
- Plaats hier 2 AAA batterijen.

6. BATTERIJKLEP

ONTVANGST VAN SENSORSIGNAAL

BEDIENING VAN HETTEMPERATUURSTATION

1. Verwijder de batterijklep, en plaats twee nieuwe AAA formaat batterijen volgens de in het batterijvak aangegeven polariteit.
2. Druk op "**RESET**" om het basisstation opnieuw op te starten.
3. Schuif de "**°C/°F**" schakelaar om te kiezen tussen °C en °F.
4. Sluit het klepje van het batterijvak.
5. Druk op de "**CHANNEL**" toets om het gewenste kanaal te kiezen.

	Het apparaat zoekt de sensor(en) (het pictogram knippert)
	De sensor(en) zijn niet gevonden
	Sensor 1 is gevonden (het pictogram wordt weergegeven, maar knippert niet)
 en "--" (Buitentem-peratuurvak)	De sensor(en) kon/konden niet gevonden worden nadat het apparaat 60 minuten gezocht heeft

NB

Wanneer een sensorsignaal is ontvangen, wordt het pictogram "" weergegeven op het scherm.

DE SENSOR BEDIENEN

1. Verwijder het batterijklepje, en gebruik de "**CHANNEL**" knop om het kanaal overeen te stemmen met de ontvanger.
2. Plaats 2 nieuwe AAA formaat batterijen volgens de in het batterijvak aangegeven polariteit.
3. Druk op "**RESET**" om de sensor opnieuw op te starten.
4. Sluit het klepje van het batterijvak.

Tip: het zendbereik kan variëren, afhankelijk van allerlei factoren. U kunt het best verschillende plekken

uitproberen om de beste voor uw sensor te vinden. Gewone alkalinebatterijen bevatten een behoorlijke hoeveelheid water. Hierdoor zullen ze bevriezen bij lage temperaturen van onder de -12°C (10°F). Niet oplaadbare Lithium batterijen bevriezen bij een veel lagere temperatuur van onder de -30°C (-22°F).

Het bereik van draadloze apparatuur kan worden beïnvloed door een aantal factoren, zoals extreem lage temperaturen. Extreme kou kan tijdelijk zorgen voor een verminderd effectief bereik tussen de sensor en het basisstation. Als het apparaat niet meer functioneert door lage temperaturen, zal een stijging van de temperatuur tot binnen de normale grenzen dit probleem verhelpen (het apparaat zal geen blijvende schade oplopen door de lagere temperatuur).

DE SCHERMVERLICHTING GEBRUIKEN

In normale modus drukt u eenmaal op de "**CHANNEL**" of "**MIN./MAX.**" knop om de schermverlichting 5 seconden aan te zetten.

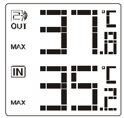
SCHAKELEN TUSSEN TEMPERATUUREENHEDEN ºC EN ºF

Schuif de "**ºC/ºF**" schakelaar om te kiezen tussen Celsius en Fahrenheit.

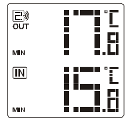
DEMIN.&MAX.TEMPERATUURGE GEVENS BEKIJKEN

1. In normale modus drukt u tweemaal op de "MIN./MAX." knop om de minimum binnen- en buitentemperatuurgegevens van de afgelopen 24 uur te bekijken.
2. Druk tweemaal om de maximumtemperatuurgegevens te tonen.
3. Druk nogmaals om te sluiten.

MAX. Temperatuurgegevens



MIN. Temperatuurgegevens



NB

Houd 3 seconden ingedrukt om de gegevens van minimum en maximumtemperatuur te wissen.

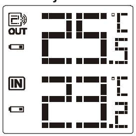
VORSTWAARSCHUWING

Als de sensor op kanaal 1 tussen de 3°C tot -2°C (37°F tot 28°F) komt, zal de indicator-LED gaan knipperen, en hij zal weer stoppen wanneer de temperatuur weer buiten deze zone gaat.

BATTERIJEN VERVANGEN

Als naast de buitentemperatuur het batterij-indicatorpictogram “ ” wordt weergegeven, betekent dit dat de batterijen van de sensor leeg raken, en dat u onmiddellijk 2 nieuwe AAA batterijen moet plaatsen.
Als naast de binnentemperatuur het batterij-indicatorpictogram “ ” wordt weergegeven, betekent dit dat u 2 nieuwe AAA batterijen in het basisstation moet plaatsen.

Batterij-indicator



NB Let op! Lege batterijen moeten op een ecologische en veilige manier verwerkt worden, dus gooi ze niet bij het huisvuil.

PLAATSING VAN HET BASISSTATION EN DE SENSOR

Hang de sensor met de daarvoor bedoelde inkeping aan een schroef aan de muur, of plaats hem simpelweg op uw bureau.
U kunt het basisstation bijvoorbeeld op een tafel plaatsen.



WAARSCHUWINGEN

Dit product is ontworpen om u vele jaren plezier te geven, mits goed behandeld. Hier volgen een aantal onderhoudstips:

- Dek de ventilatiegaten nooit af. Let op dat in de buurt liggende objecten, zoals kranten, tafelkleed, gordijnen enz. niet per ongeluk de ventilatiegaten kunnen afdekken.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme klappen, schokken, stof, temperatuur of vochtigheid. Dit kan leiden tot fouten, verkorting van de levensduur, schade aan de batterijen en vervormde onderdelen.
- Als u dit product op een houten oppervlak plaatst met bepaalde afwerking zoals blanke lak, kan deze afwerking beschadigen. Raadpleeg de zorgvoorschriften van uw meubel voor aanwijzingen over welk soort voorwerpen veilig op het houten oppervlak geplaatst kunnen worden. Oregon Scientiûc is niet verantwoordelijk voor enigerlei schade aan houten oppervlakken door contact met dit product.
- Dompel het product nooit onder in water. Als u water over het apparaat morst, droog het dan onmiddellijk af met een zachte stofvrije doek.
- Reinig het apparaat niet met krassende of bijtende materialen. Dit kan de plastic onderdelen en de elektronische circuits van het apparaat beschadigen.
- Laat de interne componenten met rust. Doet u dit niet dan zal de garantie vervallen en kan onnodige schade ontstaan. Het apparaat bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen.
- Gebruik alleen nieuwe batterijen zoals aangegeven in deze handleiding. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar, want oude batterijen kunnen dan lekken.
- Wegens drukbeperkingen kan het in deze handleiding weergegeven scherm afwijken van het daadwerkelijke scherm.
- De in houd van deze handleiding mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming van de fabrikant.
- Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval, maar lever het in bij een KCA depot.

NB

De technische speciûcaties van dit product en de inhoud van de handleiding zijn zonder voorafgaande waarschuwing aan veranderingen onderhevig.

NL

SPECIFICATIES

TYPE	BESCHRIJVING
HET WEERSTATION	
L x B x H	70 x 30 x 109 mm (2.76 x 1.18 x 4.29 in)
Gewicht	111g
Signaalfrequentie	433 MHz
Binnentemperatuur-bereik	-5°C to 50°C (23°F to 122°F)
Temperatuurresolutie	0.1°C (0.2°F)
Temperatuurbereik ijsalarm	3°C to -2°C (37°F to 28°F)
Stroom	2 x AA 1.5V
SENSOR (EW-99)	
L x B x H	58 x 23 x 100 mm (2.28 x 0.9 x 3.94 in)
Gewicht	52g
Signaalfrequentie	433 MHz
Kanalen	3
Zendbereik	30 m (98 ft) unobstructed
Binnentemperatuur-bereik	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Stroom	2 x AAA 1.5V

OVER OREGON SCIENTIFIC

Bezoek onze website (www.oregonscientiûc.com) om meer te weten over uw nieuwe product en andere Oregon Scientiûc producten zoals digitale fototoestellen, gezondheids- en ûtnessuitrusting en weerstations. Op deze website vindt u tevens de informatie over onze klantendienst, voor het geval u ons wenst te contacteren.

EU CONFORMITEITS VERKLARING

Bij deze verklaart Oregon Scientiûc dat deze Draadloze Binnen- en Buitenthermometer (Model EW91) voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC. Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteits verklaring is op verzoek beschikbaar via onze Oregon Scientiûc klanten service.

RoHS COMPLIANT

LANDEN DIE ZIJN ONDERWORPEN AAN RTT&E

Alle EEG-landen, Zwitserland (CH)

en Noorwegen (N)

SWE

Trådlös inomhus- och utomhustermometer med isvarning
Modell: EW91

ANVÄNDARMANUAL

INNEHÅLL

SNABB INTRODUKTION

Tack för att du köpt denna trådlösa inomhus- och utomhustermometer. Läs dessa instruktioner noga och spara manualen för framtida behov.

Mottagningsenheten har en klar display som visar inomhustemperaturen, max- & min-temperatur för 24 timmar liksom utomhustemperatur överförd från fjärrsensorerna. Den kan ta emot signaler från upp till 3 olika fjärrsensorer.

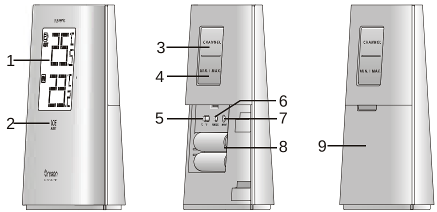
433 MHz-teknologin innebär att ingen kabelinstallation är nödvändig och du kan placera sensorerna var du vill inom 30 meter (100 ft) från huvud(inomhus)enheten.

ÖVERSIKT

MOTTAGARE

1.LCD-display
- Visar utomhus- och inomhustemperatur, aktuell kanal och indikator för låg batterinivå.

2.Isvarningsindikatorlampa:
- Blinkar när utomhustemperaturen är mellan -2.0°C (28°F) och 3.0°C (37°F).



3.KANAL-knapp:
- Tryck en gång för att tända bakgrundsbelysningen och samtidigt för att skifta mellan kanalerna 1, 2 och 3.
- Tryck en gång för att aktivera bakgrundsljuset i 5 sekunder och tryck sedan och håll ner knappen i 2 sekunder för att automatiskt visa kanalerna.
- När kanalerna visas automatiskt, tryck för att lämna det automatiska visningsläget.

4.MIN./MAX.-knapp:
- Tryck en gång för att tända bakgrundsbelysningen och samtidigt för att visa minimumtemperaturen under de senaste 24 timmarna, tryck igen för att visa maxtemperaturen under de senaste 24 timmarna.
- Tryck och håll nere i 3 sekunder för att radera minimum- och maximumtemperaturerna.

5. °C/°F -knapp:
- Dra knappen för att skifta mellan Celsius och Fahrenheit.

6. SENSOR-knapp:
- Tryck en gång för att söka efter en sensor.
- Under mottagningsperioden trycker du och håller ner i 3 sekunder för att stoppa mottagningen.

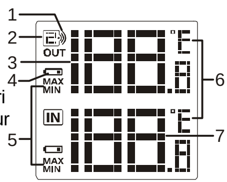
7. RESET -knapp:
- Tryck för att återställa alla värden till standardvärden.
- I händelse av fel kan enheten behöva återställas.

8. BATTERIUTRYMME:
- Kräver 2 AAA-batterier.

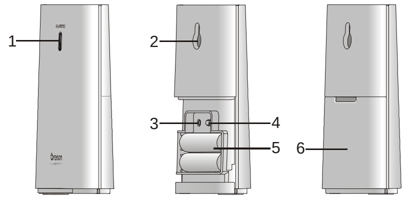
9. BATTERILUCKA

LCD-DISPLAY

1. Signalindikator
2. Kanal
3. Utomhustemperatur
4. Indikator för lågt batteri
5. Min- och Maxtemperatur
6. °C & °F
7. Inomhustemperatur



SENSOR



1.LED-indikator:
- Blinkar när fjärrenheten överför information.

2.Vägghållare:
- Hänger upp sensorn på väggen.

3. RESET-knapp:
- Tryck för att starta om sensorn och återställa alla värden till standardvärden.

4. CHANNEL-knapp:
- Ger sensorn kanal 1, 2 eller 3.

5. BATTERIUTRYMME:
- Kräver 2 AAA-batterier.

6. BATTERILUCKA

MOTTAGNING AV SENSORSIGNAL

ANVÄNDA TEMPERATURSTATIONEN

1. Lossa batteriluckan och sätt i 2 nya AAA-batterier enligt polaritetmarkeringarna i batteriutrymmet.
2. Tryck “**RESET**” för att starta om huvudenheten.
3. Dra “**°C/°F**”-knappen för att välja mellan °C och °F.
4. Sätt tillbaks batteriluckan.
5. Tryck “**CHANNEL**” för att välja önskad kanal.

	Huvudenheten söker efter sensor(er) (ikonen blinkar)
	Sensor(erna) kan inte hittas
	Sensor 1 har hittats (ikonen visas men blinkar inte)
och “--” (Utomhustemperaturområde)	Sensor(erna) kan inte hittas efter att huvudenheten använts i 60 minuter

NOTERING

När sensorsignalen mottages visas ikonen “ ” på LCD-displayen.

ANVÄNDA SENSORN

1. Lossa batteriluckan och dra knappen “**CHANNEL**” för att synkronisera kanalen med en mottagare.
2. Sätt i 2 nya AAA-batterier enligt polariteten markerad i batteriutrymmet.
3. Tryck “**RESET**” för att starta om sensorn.
4. Sätt tillbaks batteriluckan.

Tips: Överföringsområdet kan variera beroende på många olika faktorer. Du kan testa dig fram med olika platser för bästa resultat.

Standard Alkaline-batterier innehåller vatten. På grund av detta kan de frysa vid låga temperaturer, omkring -12°C (10°F). Engångs Lithium-batterier är mycket mindre känsliga för temperaturer med en fryspunkt under -30°C (-22°F).

Det trådlösa avståndet kan påverkas av många faktorer så som extremt låga temperaturer. Detta kan tillfälligt minska det effektiva avståndet mellan sensorn och basstationen. Om enhetens prestanda minskar på grund av låg temperatur kommer enheten fungera normalt när temperaturen stiger till normalt temperaturområde (inga permanenta skador uppstår på grund av låg temperatur).

ANVÄNDA BAKGRUNDSLJUSFUNKTIONEN

I normalläge, tryck på "**CHANNEL**" eller "**MIN./MAX.**" en gång för att aktivera bakgrundsljuset i 5 sekunder.

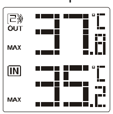
SKIFTA MELLAN ºC & ºF

Dra knappen "**ºC/ºF**" för att välja mellan Celsius och Fahrenheit.

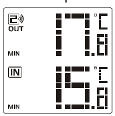
VISA MIN & MAX-TEMPERATUR

1. I normalläge, tryck på knappen "MIN./MAX." en gång för att visa minimum inomhus / utomhustemperatur under de senaste 24 timmarna.
2. Tryck två gånger för att visa maxtemperaturen.
3. Tryck igen för att avsluta.

MAX. Temperatur



MIN. Temperatur



NOTERING
Tryck och håll nere knappen i 3 sekunder för att radera de sparade temperaturvärdena.

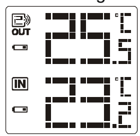
HALKVARNING

Om sensorn på kanal 1 mäter mellan 3°C och -2 °C (37°F till 28°F), kommer LED-indikatorn att blinka och slutar blinka när temperaturen är utanför detta område.

BATTERIBYTE

Om indikatorn för lågt batteri "▭" visas bredvid utomhustemperaturen innebär det att batterinivån i sensorn är låg och du behöver byta ut batterierna på en gång.
Om indikatorn för långt batteri "▭" visas bredvid inomhustemperaturen innebär det att batterinivån i huvudenheten är låg och du behöver byta ut batterierna.

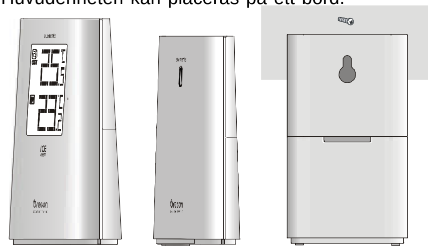
Indikator för lågt batteri



NOTERING Varning! Kassera de använda batterierna eller enheten på ett ekologiskt säkert sätt.

PLACERING AV HUVUDENHET OCH SENSOR

För sensorn, placera skruvarna på önskad vägg och häng upp sensorn i de avsedda hålen på baksidan, eller ställ den på ett bord.
Huvudenheten kan placeras på ett bord.



FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Denna produkt är designad för att ge dig många års glädje om den hanteras på ett korrekt sätt. Här är liteförsiktighetsinformation:

- Täck inte för ventilationshålen. Försäkra dig om att närliggande föremål såsom tidningar, dukar, gardiner m.m. inte täcker för ventilationshålen.
- Utsätt inte apparaten för extrem påverkan av, slag, damm, temperatur eller fuktighet, då det kan orsaka driftstörningar, kortare livslängd, skadade batterier och delar.
- Om denna produkt placeras på ytor med speciell finish såsom lackat trä etc. kan dessa ytor skadas. Ta kontakt med din möbeltillverkare för att få mer information om huruvida det går bra att placera föremål på ytan. Oregon Scientific kan inte hållas ansvariga för skador på träyto r som uppkommit på grund av kontakt med denna produkt.
- Lägg aldrig ner produkten i vatten. Om du spiller vätska på produkten skall den omedelbart torkas torr med en luddfri trasa.

- Rengör inte produkten med rengöringsmedel som innehåller repande eller korroderande material.
- Mixtra inte med interna komponenter. Detta kommer att förverka garantin på apparaten och kan orsaka onödig skada. Produkten innehåller inga reparerbara delar.
- Använd endast nya batterier enligt specifikationerna i denna bruksanvisning. Blanda inte gamla och nya batterier.
- Av trycktekniska skäl, kan displaybilderna i denna manual skilja sig från dem i verkligheten.
- Innehållet i denna manual får ej kopieras utan tillverkarens medgivande.
- Förbrukad produkt måste sorteras som specialavfall på avsedd miljöstation och får inte slängas som vanligt restavfall.

NOTERING

De tekniska specifikationerna och innehållet i denna manual kan komma att ändras utan vidare upplysning.

SPECIFIKATIONER

TYP	BESKRIVNING
HUVUDENHET	
L x B x H	70 x 30 x 109 mm (2.76 x 1.18 x 4.29 in)
Vikt	111g
Signalfrekvens	433 MHz
Mätområde för inomhustemperatur	-5°C to 50°C (23°F to 122°F)
Temperaturupplösning	0.1°C (0.2°F)
Frostvarning temperaturspann	3°C to -2°C (37°F to 28°F)
Strömförsörjning	2 x AA 1.5V
FJÄRRSTYRNINGSENHET	
L x B x H	58 x 23 x 100 mm (2.28 x 0.9 x 3.94 in)
Vikt	52g
Signalfrekvens	433 MHz
Kanaler	3
Överföringsavstånd	30 m (98 ft) unobstructed
Mätområde för inomhustemperatur	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)
Strömförsörjning	2 x AAA 1.5V

OM OREGON SCIENTIFIC

Besök vår hemsida (www.oregonscientific.se) för att se mer av våra produkter såsom digitalkameror; MP3 spelare; projektionsklockor; hälsoprodukter; väderstationer; DECT-telefoner och konferenstelefon Hemsidan innehåller också information för våra kunder i de fall ni behöver ta kontakt med oss eller behöver ladda ner information. Vi hoppas du hittar all information du behöver på vår hemsida och om du vill komma i kontakt med Oregon Scientific kundkontakt besöker du vår lokala hemsida www.oregonscientific.se eller www.oregonscientific.se för att finna telefonnummer till respektive supportavdelning.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed intygar Oregon Scientific att denna Trådlös inomhus- och utomhustermometer (Modell EW91) står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. En signerad kopia av “DECLARATION OF CONFORMITY” kan erhållas vid hänvändelse till OREGON SCIENTIFIC servicecenter.

LÄNDER SOM OMFATTAS RTTE-DIREKTIVET

Alla länder inom EU, Schweiz CH
och Norge N